国立民族学博物館

手話の歴史言語学

データベースの構築と一般歴史言語学における展開をめざして

Database Architecture and Methodology

Historical Sign Linguistics

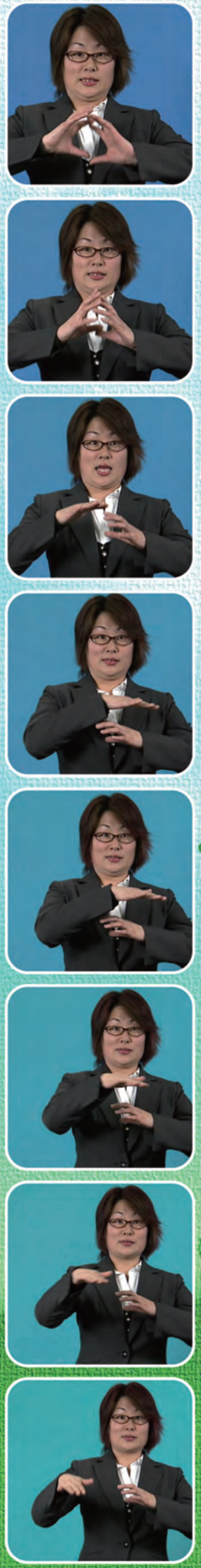
現在、世界各地で使われている
さまざまな手話。
国際的に活躍する研究者が、
その発達史の一端をひもときます。

2011/7/28（木）
8:30～12:40（受付開始 8:00）

主催	人間文化研究機構 国立民族学博物館 日本手話研究所 国立国語研究所
助成	独立行政法人 日本万国博覧会記念機構
コーディネーター	大杉豊（筑波技術大学） 菊澤律子（国立民族学博物館）

国際ワークショップ

手話の歴史言語学　検索



音声言語にたくさんの言語や方言があるように、手話言語にもさまざまな言語や方言があります。また、ことばは音声言語・手話言語を問わず、時代とともに変化します。このワークショップでは、手話がどのように発達してきたのかを知るための研究と、その研究をささえるデータベースづくりの手法について、日本手話やアメリカ手話はもちろんのこと、東南アジアや東アジアの手話言語にも触れながら議論を展開します。国際歴史言語学会の一分科会を一般に公開するものですので専門的な内容にはなりますが、ご関心のある方はぜひご来場いただけるとうれしく思います。

於　国立民族博物館講堂（450 席）

参加費　無料

要事前申込　お名前、ご住所、電話（FAX）番号、メールアドレス、手話使用の有無をお知らせください。参加証を発行します。
（ICHL20 参加登録者は申し込み不要）

使用言語　アメリカ手話、英語、日本手話、日本語
（同時通訳あり、要約筆記などはなし）

申し込み・問い合わせ先

国立民族学博物館　iCHL.shuwa@minpaku.ac.jp
（または、切手貼付返信用封筒同封の上、
国立民族学博物館菊澤研究室まで郵送）

プログラム

8:30–9:30
手話の類型化と多様性のモデル化における歴史的研究の役割
[アメリカ手話による発表]
テッド・スパラ（ロチェスター大学）

9:40–10:10
1901 年から 2011 年に至る日本手話の歴史的変化のデータベース
[英語による発表]
神田和幸（中京大学）・大杉豊（筑波技術大学）

10:10–10:40
日本手話における性標識と親族関係標識についての通時・共時的分析
[日本手話による発表]
大杉豊（筑波技術大学）

11:05–11:35
東南アジアにおける手話言語の歴史（比較）言語学的研究
[英語による発表]
ジェームズ・C・ウッドワード（香港中文大学）

11:35–12:05
東アジアにおける手話言語の語彙比較 —歴史的観点から—
[英語による発表]
佐々木大介（武蔵野大学）

12:10–12:40
ディスカッション

テッド・スパラ

▸ ロチェスター大学・准教授、カリフォルニア大学サンディエゴ校で博士号取得

ロチェスター大学の脳認知科学部および言語学部で研究教育活動をすすめる。専門分野は世界の手話言語。著書に、『手話の考古学―現代手話の記述を歴史言語学研究に生かす―』(Editora Arara Azul, 2008)、「手話言語資料の一般公開化にむけて」(2002, Journal of Sign Language Linguistics)、『国際手話の文法：ピジン言語分析への新たな視点』(Lawrence Erlbaum, 1995) などがある。また、Deaf Studies Digital Journal (http://dsdj.gallaudet.edu) の History の欄には、ビデオを使った手話による論文も掲載されている。

神田和幸

▸ 中京大学・教授、京都工芸繊維大学にて博士号取得

手話言語学の分野において、日本手話の言語構造、とくに音韻論と形態論の解明に取り組む一方、日本手話学会元会長、ＮＰＯ手話技能検定協会元理事長をつとめる等、社会分野にも貢献してきた。著書に「手話の言語的特性に関する研究」（福村出版、2010)、『基礎から学ぶ手話学』（福村出版、2009）がある。

大杉豊

▸ 筑波技術大学･准教授、米ロチェスター大学にて博士号取得

専門分野は手話言語学、デフ･スタディズ。日本の手話に関する通時・共時両面の言語コーパス作成研究に携わっている。30 語の語彙について各都道府県で使われる手話表現を地図と動画で紹介する手話言語地図試作版を 2010 年に製作・公開中。
http://www.a.tsukuba-tech.ac.jp/ge/~osugi/jslmap/
共編著に『わたしたちの手話 学習辞典』（10 年、全日本ろうあ連盟）がある。

ジェームズ・C・ウッドワード

▸ 香港中文大学、ジョージタウン大学で博士号取得

香港中文大学言語学部名誉教授、同大学手話およびろう文化研究センター所長。手話言語やデフ・スタディズに関する言語学・人類学的な研究に加え、手話とろう文化を支えるさまざまな国際的プロジェクトの発展に寄与してきた。そのなかには、ろう者をタイ手話専門の教師として育成するための初の試みである「タイ国世界ろう者リーダーシップ研修」（1997–2002）や、ヴェトナムにおける「ろう者のための高等教育を拓くためのプロジェクト」（2000–）などがある。

佐々木大介

▸ 武蔵野大学・准教授、米テキサス大学オースティン校博士課程単位取得退学

専門は言語学、特に手話言語学。研究対象は、手話言語の音声学・音韻論からろうの文化的側面に及び、現在は日台韓 3 手話言語の語彙比較研究に取り組む。2010 年、NHK 教育テレビ「ろうを生きる難聴を生きる」に出演、日本手話と韓国手話の語彙比較研究が取り上げられる。著書に『東アジアにおける手話の語彙の比較：台湾手話に対する日本手話の影響に関する予備研究』（日本手話学会、2009)、訳書に『文化としてのろう』（共訳、D PRO、1995）などがある。

みんぱく携帯サイト

みんぱくご利用案内

交通案内

■大阪・千里万博記念公園内　●大阪モノレールで「万博記念公園駅」・「公園東口駅」下車徒歩約１５分　●阪急茨木市駅、ＪＲ茨木駅、北大阪急行千里中央駅からバスで「日本庭園前」下車徒歩約１５分（茨木方面から、「自然文化園・日本庭園中央」経由のバスが１時間に１本程度あります。詳しくは阪急バスにお問い合わせください。）
●自家用車の場合は、万博記念公園「日本庭園前駐車場」（有料）から徒歩約５分　●タクシーは、万博記念公園「日本庭園前駐車場」まで乗り入れできます。「日本庭園前駐車場」を利用される方は、「日本庭園前ゲート」横にある「国立民族学博物館専用通行口」をお通りください。　●自然文化園を通行される場合は、同園の入園料（大人 250 円、小・中学生 70 円）が必要です。ただし、大阪モノレール「公園東口駅」からは自然文化園を通行せずに来館できます。

国立民族学博物館
● Phone 06-6876-2151
● 10-1 Senri Expo Park, Suita, Osaka 565-8511
● http://www.minpaku.ac.jp/

National Museum of Ethnology

手話の歴史言語学

データベースの構築と一般歴史言語学における展開をめざして

Database Architecture and Methodology

Historical Sign Linguistics

This workshop sheds lights on the ways sign languages vary and the different ways they have developed historically.

Thursday, July 28, 2011

8:30 a.m. – 12:40 p.m.
(Place will open at 8:00 a.m.)

- National Institutes for the Humanities
- National Museum of Ethnology
- Japan Institute for Sign Language Studies
- National Institute for Japanese Language and Linguistics

Supported by
- The Commemorative Organization for the Japan World Exposition ('70)

Organized by
OSUGI Yutaka (Tsukuba University of Technology)
KIKUSAWA Ritsuko (National Museum of Ethnology)
http://www.minpaku.ac.jp/research/pr/110728.html

International Workshop

Sign languages spoken all over the world vary, and each sign language often consists of dialects, just like spoken languages do. The basic nature of language is that it continues to change, and this applies regardless of whether a language is spoken or signed. This feature provides us with keys to identify the genetic relationship among languages and their historical development. In this workshop, we will examine how research is done that specifically investigates the historical development of sign languages, and the kind of database that would be useful to support such research. We will discuss not only Japanese and American sign languages, but also those in Southeast and East Asia. This is one of the workshops of the 20th International Conference on Historical Linguistics that will be made open to the public. The content is expected to be technical; nevertheless, the interested general public is more than welcome to attend.

- Auditorium, National Museum of Ethnology (450 seats)
- No entrance fee
- For non ICHL20 attendees, in order to participate, please send your name, address, telephone (or fax) number, e-mail address, and whether you use a sign language or not (and if so, which language) to the contact below.
- Languages: English, American Sign Language, Japanese, and Japanese Sign Language (with simultaneous interpretation)
- Inquires: iCHL.shuwa@minpaku.ac.jp

PROGRAM

8:30–9:30 **The Role of Historical Research in Building a Model of Sign Language Typology and Variation** [in ASL]
Ted SUPALLA (University of Rochester)

9:40–10:10 **Database of Historical Changes in Japanese Signs from 1901 to 2011** [in English]
KANDA Kazuyuki (Chukyo University) and OSUGI Yutaka (Tsukuba University of Technology)

10:10–10:40 **A Diachronic and Synchronic Account of Gender and Kinship Marking in Japanese Sign Language** [in JSL]
OSUGI Yutaka (Tsukuba University of Technology)

11:05–11:35 **Historical/Comparative Studies of Southeast Asian Sign Languages: Issues, Results, Endangerment and Preservation** [in English]
James C. WOODWARD (The Chinese University of Hong Kong)

11:35–12:05 **A Lexical Comparison of East Asian Sign Languages: A Historical Perspective** [in English]
SASAKI Daisuke (Musashino University)

12:10–12:40 **Discussion**

Ted SUPALLA

Ph.D., 1982, University of California, San Diego
Prof. Supalla is an associate professor of Brain & Cognitive Sciences and of Linguistics at the University of Rochester. His research involves the study of signed languages of the world. His publications include Sign Language Archeology: Integrating Historical Linguistics with Fieldwork on Young Sign Languages (2008, Editora Arara Azul), Making historical sign language materials accessible (2002, Journal of Sign Language Linguistics) and The Grammar of International Sign Language: A New Look at Pidgin Languages (1995, Lawrence Erlbaum). His video-based articles for the Deaf Studies Digital Journal are available in the History section at: http://dsdj.gallaudet.edu

KANDA Kazuyuki

Ph.D., 2009, Kyoto Institute of Technology
Prof. Kanda is a professor at Chūkyō University, majoring in Sign Linguistics. He focuses on the phonology and morphology of Japanese Sign Language. His publications include A Study of the Linguistic Characteristics of Sign Languages (2010, Fukumura Publishers) and Sign Linguistics for Beginners (2009, Fukumura Publishers). He has served as the president of the Japanese Association of Sign Linguistics and is a member of the executive committee of the NPO Testing Organization for Sign Language Proficiency.

OSUGI Yutaka

Ph.D., 1997, U. Rochester
Prof. Osugi is an associate professor at the Tsukuba University of Technology, specializing in Sign Linguistics and Deaf Studies. He has been conducting research on the compilation of a Japanese sign language corpus for both synchronic and diachronic analyses. A trial version of 30 sign language lexical items from the 49 prefectures in Japan, using maps and movies, is now available at: http://www.a.tsukuba-tech.ac.jp/ge/~osugi/jslmap/ His publications include A Learner' s Dictionary of Japanese Sign Language (2010, Japanese Federation for the Deaf).

James C. WOODWARD

Ph.D., 1973, Georgetown University
Prof. Woodward Jr. is an honorary adjunct professor in the Department of Linguistics and Modern Languages and Co-Director of the Centre for Sign Linguistics and Deaf Studies at the Chinese University of Hong Kong. In addition to linguistic and anthropological research, he has contributed to the development of various international projects supporting the use of sign languages and Deaf culture. Such projects include the World Deaf Leadership Thailand Project (1997—2002), the first program to train Deaf people to become professional teachers of Thai sign language, and the project on Opening University Education to Deaf People in Vietnam (2000—present).

SASAKI Daisuke

Ph.D. Studies, U. Texas at Austin
Prof. Sasaki is an associate professor at Musashino University. His research interests range from sign phonetics and phonology to Deaf culture. He is currently working on the lexical comparison of sign languages of Japan, Taiwan, and South Korea. In 2010, NHK, Japan' s national public broadcasting company, featured his research on the lexical comparison between Japanese and Korean sign languages. His publications include Comparing the Lexicons of Sign Languages in East Asia: A Preliminary Study Focusing on the Influence of Japanese Sign Language on Taiwan Sign Language (2009, The Japanese Association of Sign Linguistics).

MINPAKU GUIDE

Minpaku Website

Access

■Via the Banpaku-Kinen-Koen park ●From either Banpaku-Kinen-Koen Station or Koen-Higashiguchi Station of the Osaka Monorail, it is about a 15 minute walk through the Natural and Cultural Gardens park to the Museum. ●Buses from the Japan Railways (JR) Ibaraki Station, Hankyu Ibaraki-shi Station, and Senri-Chūō Station stop at Nihon-Teien-Mae. From there it is about a 15 minute walk to the Museum. ●The closest access to the Museum by taxi is to the ticketing gate of the Nihon-Teien-Mae Parking Lot. ●Private cars can be parked at either the Central Parking Lot of the Expo Park, or at the Nihon-Teien-Mae Parking Lot which is close to the Museum. ●From the Nihon-Teien-Mae Parking Lot, please use the gate that is designated for Museum visitors, located adjacent to the ticketing gates for the park.

National Museum of Ethnology
● Phone 06-6876-2151
● 10-1 Senri Expo Park, Suita, Osaka 565-8511
● http://www.minpaku.ac.jp/